

z. B. in München trotz geschlossener Amtrräume in den Briefkasten eingeworfen oder, wie im vorliegenden Fall, in Paris an einem Bankschalter eingereicht werden können.

Die Frage, inwieweit dieser Grundsatz auch für die Zweigstelle Den Haag gilt, stellt sich im vorliegenden Fall nicht.

8. Obwohl also die streitige Zahlung juristisch gesehen am 6. Juni 1980, also nach Ablauf der normalen Frist am 5. Juni 1980, erfolgt ist, muß sie als wirksam angesehen werden, da sich die Frist im vorliegenden Fall um einen Tag verlängert hat. Daher muß die angefochtene Entscheidung aufgehoben werden.

9. Die Nichtbeachtung der Regel 85(1) EPÜ stellt im vorliegenden Fall einen wesentlichen Verfahrensmangel dar, so daß nach Regel 67 EPÜ die Rückzahlung der Beschwerdegebühr angeordnet werden muß.

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

1. Die Entscheidung der Eingangsstelle vom 17. September 1980 wird aufgehoben.
2. Die Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird angeordnet.

Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer vom 26. November 1982 J 09/82*

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: R. Singer
Mitglied: M. Prélot
Mitglied: O. Bossung

Anmelderin: **Société de Recherche et de Promotion d'Activités Nouvelles**

Stichwort: "Berechnung von zusammengesetzten Fristen — ACNO"

EPÜ Artikel 94(2) und (3); Regeln 83(2) und (4) und 85b

"Berechnung der Fristen" — "Nachfristen"

Leitsatz

Die in Regel 85b EPÜ vorgesehene Nachfrist von zwei Monaten zur Stellung des Prüfungsantrags berechnet sich nach Regel 83(2) und (4). Sie beginnt mit dem Tag zu laufen, der auf den Tag des Ablaufs der früheren Frist folgt, endet jedoch zwei Monate nach Ablauf der normalen Frist an dem Tag des Monats, der durch seine Zahl dem Tag entspricht, an dem die erste Frist endete.

Sachverhalt und Anträge

I. Am 8. April 1981 wurde im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung

* Übersetzung

the Office was closed, by putting a cheque in the letter box directly or, as in this case, by delivery to the counter of a bank in Paris.

The question of to what extent this principle applies to the branch at The Hague as well does not arise in this instance.

8. In conclusion, although the payment in question was legally effected on 6 June 1980, i.e. after the expiry of the normal time limit on 5 June 1980, it must nevertheless be regarded as valid since in this instance the time limit had been extended by one day. The contested decision should therefore be overturned.

9. Since the failure to take account of Rule 85(1) EPC constitutes a substantial procedural violation, reimbursement of the appeal fee should be ordered pursuant to Rule 67 EPC.

For these reasons,

it is decided that:

1. The Decision of the Receiving Section of 17 September 1980 is set aside.
2. Reimbursement of the appeal fee is ordered.

Decision of the Legal Board of Appeal dated 26 November 1982 J 09/82*

Composition of the Board:

Chairman: R. Singer
Member: M. Prélot
Member: O. Bossung

Applicant: **Société de Recherche et de Promotion d'Activités Nouvelles**

Headword: "Calculation of aggregate time limits - ACNO"

EPC Article 94(2) and (3); Rule 83(2) and (4) and Rule 85b

"Calculation of time limits" — "Periods of grace"

Headnote

The two-month period of grace provided for by Rule 85b EPC for filing the request for examination is calculated in accordance with Rule 83(2) and (4). It starts to run on the day following the expiry of the earlier time limit but expires two months after the expiry of the normal time limit, on the day which has the same number as the day on which the first time limit expired.

Summary of Facts and Submissions

I. On 8 April 1981 the European Patent Bulletin mentioned the publication of the

* Translation

meture des bureaux, par remise directe d'un chèque dans la boîte aux lettres ou, comme ce fut le cas en l'espèce, au guichet d'une banque à Paris.

La question de savoir dans quelle mesure ce principe vaut aussi pour le département de La Haye ne se posait pas dans le cas d'espèce.

8. En définitive, bien que le paiement litigieux ait juridiquement été effectué le 6 juin 1980, c'est-à-dire après expiration du délai normale, 5 juin 1980, il doit néanmoins être considéré comme valable, le délai en l'espèce ayant été prorogé d'un jour. Il y a lieu en conséquence de réformer la décision attaquée.

9. La méconnaissance de la règle 85(1) de la CBE constituant ici un vice substantiel de procédure, il convient d'ordonner en application de la règle 67 de la CBE le remboursement de la taxe de recours.

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

1. La décision de la Section de dépôt du 17 septembre 1980 est annulée.
2. Le remboursement de la taxe de recours est ordonné.

Décision de la Chambre de recours juridique du 26 novembre 1982 J 09/82*

Composition de la Chambre:

Président: R. Singer
Membre: M. Prélot
Membre: O. Bossung

Demandeur: **Société de Recherche et de Promotion d'Activités Nouvelles**

Référence: "Calcul des délais composés - ACNO"

Article 94(2) et (3); règles 83(2) et (4) et 85 ter de la CBE

"Calcul des délais — Délais supplémentaires"

Sommaire

Le délai supplémentaire de deux mois prévu par la règle 85ter de la CBE pour formulation de la requête en examen se calcule conformément à la règle 83(2) et (4). Il commence à courir le jour suivant l'expiration du délai antérieur mais expire deux mois après l'expiration du délai normal, le jour du mois ayant le même quantième que le jour où le premier délai prenait fin.

Exposé des faits et conclusions

I. Le 8 avril 1981, le Bulletin européen mentionnait la publication du rapport

* Texte officiel

lichung des europäischen Recherchenberichts betreffend die Anmeldung Nr. 80 200 840.9 hingewiesen.

Am 14. April 1981 teilte die Eingangsstelle des EPA dem Vertreter der Anmelderin mit, daß er gemäß den Bestimmungen des Artikels 94(2) und (3) eine Frist von sechs Monaten gerechnet von dem Hinweis an habe, um einen Prüfungsantrag einzureichen und die entsprechende Gebühr zu entrichten.

II. Tatsächlich hat das EPA den Eingang des schriftlichen Antrags, der vom 6. Oktober datiert war, und die Gutschrift des Betrags der Prüfungsgebühr durch die B.N.P. (Banque Nationale de Paris) in Paris für das Amt erst am 12. Oktober 1981 vermerkt.

III. Mit eingeschriebenem Brief vom 26. Oktober 1981 teilte die Eingangsstelle dem Vertreter mit, daß er, da der Prüfungsantrag nicht fristgerecht gestellt worden sei, noch eine Nachfrist von zwei Monaten "gerechnet vom 9. Oktober an" habe, um diesen Mangel zu beheben, sofern eine Zuschlagsgebühr entrichtet werde. Andernfalls gelte seine Patentanmeldung als zurückgenommen. Am 6. Januar 1982 teilte die Eingangsstelle dem Vertreter mit, daß die Patentanmeldung wegen Fehlens des Antrags und wegen Nichtzahlung der Gebühr innerhalb der Fristen als zurückgenommen gelte. Die Eingangsstelle wurde jedoch am 12. Januar 1982 durch die Kasse davon unterrichtet, daß die Zuschlagsgebühr am 9. Dezember 1981 eingegangen sei. Infolgedessen teilte die Eingangsstelle dem Vertreter am 13. Januar 1982 mit, daß einerseits ihr eigener Brief vom 6. Januar wegen Eingangs der Zuschlagsgebühr als nicht geschrieben anzusehen sei, daß dessenungeachtet andererseits die Patentanmeldung als zurückgenommen gelten müsse, da die Zuschlagsgebühr nach dem 8. Dezember 1981 entrichtet worden sei.

IV. Am 18. Januar 1982 machte der Vertreter geltend, daß die am 9. Dezember 1981 eingegangene Zahlung noch innerhalb der im Schreiben vom 26. Oktober 1981 genannten Frist von zwei Monaten läge. Am 28. Januar 1982 wurde ihm geantwortet, daß in Anwendung von Regel 83 EPÜ die genannte Frist bereits am 8. Dezember abgelaufen sei und nicht erst am 9. Dezember 1981.

V. Mit Entscheidung vom 29. März 1982 legte die Eingangsstelle dar, daß weder der Prüfungsantrag noch die Zahlung der entsprechenden Gebühr und der Zuschlagsgebühr fristgerecht vorgenommen worden seien. Die Eingangsstelle vertrat daher unter Aufrechterhaltung ihrer mit Schreiben vom 13. Januar 1982 zum Ausdruck gebrachten Stellungnahme die Auffassung, daß die Patentanmeldung als zurückgenommen gelten müsse und daß die zwei fraglichen Gebühren erstattet würden.

VI. Mit Schriftsatz vom 26. Mai 1982 legte der Vertreter Beschwerde gegen

European search report on application No. 80 200 840.9.

On 14 April 1981 the Receiving Section of the European Patent Office informed the applicant's representative that pursuant to Article 94(2) and (3) he had six months as from that mention to file a request for examination and to pay the corresponding fee.

II. In the event, it was only on 12 October 1981 that the written request dated 6 October 1981 was registered at the EPO and the BNP in Paris entered the examination fee in the Office's account.

III. By registered letter of 26 October 1981, the Receiving Section informed the representative that since the request for examination had not been filed in due time, he had a period of grace of two months "from 9 October 1981" to remedy that deficiency, provided he paid a surcharge, and that otherwise the patent application would be deemed to be withdrawn. On 6 January 1982 the Receiving Section informed the representative that the patent application had been deemed to be withdrawn since the request for examination had not been filed and the fee had not been paid within the period set. However, on 12 January 1982 the Receiving Section was informed by the Cash and Accounts Department that on 9 December 1981 the latter had registered the payment of the surcharge. On 13 January 1982, therefore, the Receiving Section informed the representative that its letter of 9 January should be disregarded as the surcharge had since been registered but that the patent application was nonetheless deemed to be withdrawn because the surcharge had been paid later than 8 December 1981.

IV. On 18 January 1982 the representative claimed that the payment registered on 9 December 1981 was still within the two-month period referred to in the letter of 26 October 1981. On 28 January 1982 he was informed that pursuant to Rule 83 EPC the time limit in question expired on 8 December not 9 December 1981.

V. In a decision of 29 March 1982, the Receiving Section held that the filing of the request for examination, the payment of the corresponding fee and the payment of the surcharge had all been done out of time. It therefore maintained the point of view expressed in its letter of 13 January 1982 that the patent application had to be deemed to be withdrawn and that the two fees paid should be reimbursed.

VI. On 26 May 1982 the representative formally appealed against that decision

de recherche européenne relatif à la demande n° 80 200 840.9.

Le 14 avril 1981, la Section de dépôt de l'OEB informait le mandataire de la déposante que, conformément aux dispositions de l'article 94(2) et (3), il disposait d'un délai de six mois à compter de cette mention pour présenter une requête en examen et pour payer la taxe correspondante.

II. En fait, ce n'est qu'à la date du 12 octobre 1981 que l'OEB a enregistré la requête écrite datée du 6 octobre 1981 et que la BNP à Paris a porté au crédit du compte de l'Office le montant de la taxe d'examen.

III. Par lettre recommandée du 26 octobre 1981, la Section de dépôt faisait savoir au mandataire que la requête en examen n'ayant pas été effectuée dans le délai réglementaire, il disposait encore d'un délai supplémentaire de deux mois, "à compter du 9 octobre 1981", pour remédier à cette irrégularité, moyennant toutefois versement d'une surtaxe, faute de quoi sa demande de brevet serait réputée retirée. De fait, le 6 janvier 1982, la Section de dépôt avisait le mandataire que la demande de brevet était réputée retirée faute de présentation de la requête et du paiement de la taxe dans les délais. Toutefois, cette même Section de dépôt était informée le 12 janvier 1982 par la caisse de l'enregistrement, le 9 décembre 1981, du montant de la surtaxe. Elle faisait en conséquence savoir au mandataire le 13 janvier 1982, d'une part, que sa propre lettre du 6 janvier devait être considérée comme non avenue, à raison de l'enregistrement de la surtaxe, d'autre part, que la demande de brevet devait néanmoins être réputée retirée, la surtaxe ayant été payée postérieurement au 8 décembre 1981.

IV. Le 18 janvier 1982, le mandataire soutenait que le paiement enregistré le 9 décembre 1981 se situait encore dans le délai de deux mois mentionné par la lettre du 26 octobre 1981. Il lui était répondu, le 28 janvier 1982, que par application de la règle 83 de la CBE, le délai considéré expirait dès le 8 décembre et non le 9 décembre 1981.

V. Par décision du 29 mars 1982, la Section de dépôt considérait que ni la présentation de la requête en examen, ni le paiement de la taxe correspondante, ni celui de la surtaxe n'avaient été faits dans les délais. Elle estimait en conséquence, maintenant la position exprimée dans sa lettre du 13 janvier 1982, que la demande de brevet devait être considérée comme retirée et qu'il y avait lieu à remboursement des deux taxes litigieuses.

VI. Par acte du 26 mai 1982, le mandataire a formé un recours contre cette

diese Entscheidung ein. In dieser Beschwerde wiederholte er die Gründe, die er am 5. März 1982 geltend gemacht hatte. Unter Berufung auf seinen "guten Glauben" erbat er die "Nachsicht" der Kammer und machte im wesentlichen geltend:

- daß der Prüfungsantrag und die entsprechende Gebühr am 6. Oktober 1982 eingereicht bzw. gezahlt gewesen seien; nach seiner Ansicht fristgerecht;
- daß die Frist zur Entrichtung der Zuschlagsgebühr erst am 9. Dezember 1981 abließ und nicht am 8. Dezember, und daß daher die Zahlung gültig bewirkt worden sei.

Aus seinen Ausführungen folgerte er, daß die Entscheidung vom 29. März 1982 zu ändern sei, und beantragte, daß seine Patentanmeldung als zulässig angesehen werde.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und der Regel 64 EPÜ und ist daher zulässig.

2. Nach dem Wortlaut von Artikel 94(2) EPÜ kann "der Prüfungsantrag bis zum Ablauf von sechs Monaten nach dem Tag gestellt werden, an dem im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung des europäischen Recherchenberichts hingewiesen worden ist".

Im vorliegenden Fall steht fest, daß der in Frage stehende Hinweis am 8. April 1981 erfolgt ist.

Folglich hätte der Antrag in Anwendung der Regel 83(4) spätestens eingereicht werden müssen "an dem Tag (des Monats), der durch seine Zahl dem Tag entspricht", an dem das Ereignis eingetreten ist, das als Fristbeginn angesehen wird, nämlich am 8. Oktober 1981.

Der Antrag ist erst am 12. Oktober 1981, also verspätet, beim EPA eingegangen; das Datum vom 6. Oktober 1981, vom Antragsteller in den Kopf des Schriftsatzes gesetzt, kann nicht als zuverlässiges Datum angesehen werden.

3. Hinsichtlich der Zahlung der Prüfungsgebühr bestimmt Artikel 94(2) im 2. Satz, "der Antrag gilt erst als gestellt, wenn die Prüfungsgebühr entrichtet worden ist", was offensichtlich bedeutet, daß diese Gebühr innerhalb derselben Frist von sechs Monaten hätte gezahlt werden müssen, das heißt spätestens am 8. Oktober 1981.

Tatsächlich ist der Betrag von FF 4.160,00 erst am 12. Oktober 1981 dem Konto des Amtes gutgeschrieben worden.

Nun ergibt sich aus der Gebührenordnung Artikel 8(1)a) in Verbindung mit Artikel 5(1)a), daß als Tag des Eingangs einer Zahlung durch Überweisung auf ein Bankkonto des Amtes der Tag gilt, an dem der Betrag dem Begünstigten gutgeschrieben wird.

relying on the grounds he had put forward on 5 March 1982. Since he had acted in "good faith", he asked the Board's "indulgence", claiming principally:

- that the request for examination had been filed and the corresponding fee paid on 6 October 1981 which he regarded as within the time limit;
- that the period for paying the surcharge expired not on 8 December but on 9 December 1981 and that it had accordingly been validly paid.

He therefore claimed that the decision of 29 March 1982 be overturned and that the patent application be allowed to stand.

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106, 107 and 108 and Rule 64 EPC and is therefore admissible.

2. Under Article 94(2) EPC, "A request for examination may be filed by the applicant up to the end of six months after the date on which the European Patent Bulletin mentions the publication of the European search report."

In this instance it is established that the mention in question appeared on 8 April 1981.

The request should, therefore, pursuant to Rule 83(4), have been filed by "the day [of the month] which has the same number as the day" on which the event determining the start of the time limit occurred, namely 8 October 1981.

The request did not reach the EPO until 12 October 1981 and was therefore out of time; the date of 6 October 1981 entered by the applicant at the top of the document cannot be regarded as a decisive date.

3. As regards payment of the examination fee, Article 94(2) further provides (second sentence), "The request shall not be deemed to be filed until after the examination fee has been paid", clearly showing that that fee had to be paid within the same six-month time limit, namely by 8 October 1981.

In fact the fee of FF 4 160.00 was not entered in the account held by the Office until 12 October 1981.

The effect of Article 8(1)a) of the Rules relating to Fees, in conjunction with Article 5(1)a) of those Rules, is that the date on which the amount is entered in an account held by the Office is the date on which payment to a bank account held by the Office is considered to have been made.

décision, recours dans lequel il reprend les motifs qu'il avait fait valoir le 5 mars 1982. Sollicitant à raison de sa "bonne foi" l'"indulgence" de la Chambre, il fait valoir essentiellement:

- que la requête en examen et la taxe correspondante avaient été respectivement présentées et payées le 6 octobre 1981, selon lui dans les délais;
- que le délai pour acquitter la surtaxe n'expirait que le 9 décembre 1981, et non le 8 décembre, et que le paiement avait donc été valablement effectué.

Il a conclu en conséquence à la réformation de la décision du 29 mars 1982 et demandé que sa demande de brevet soit considérée comme recevable.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108 et à la règle 64 de la CBE. Il est donc recevable.

2. Aux termes de l'article 94(2) de la CBE, "la requête en examen peut être formulée jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle le Bulletin européen des brevets a mentionné la publication du rapport de recherche européenne".

En l'espèce, il est constant que la mention dont il s'agit a été faite le 8 avril 1981.

La requête aurait dû en conséquence, par application de la règle 83(4), être formulée au plus tard "le jour ... du mois ... ayant le même quantième que le jour" de l'événement servant de point de départ au délai, soit le 8 octobre 1981.

Elle n'est parvenue à l'OEB que le 12 octobre 1981, donc tardivement, la date du 6 octobre 1981 portée par le demandeur en tête du document ne pouvant être considérée comme une date certaine.

3. En ce qui concerne le paiement de la taxe d'examen, l'article 94(2) dispose encore (deuxième phrase) que "la requête n'est considérée comme formulée qu'après le paiement de la taxe d'examen", ce qui signifie à l'évidence que cette taxe devait être acquittée dans le même délai de six mois, soit au plus tard le 8 octobre 1981.

En fait, le montant de la taxe, 4 160 FF, n'a été porté au compte de l'Office que le 12 octobre 1981.

Or il résulte de l'article 8(1)a) du règlement relatif aux taxes, combiné avec l'article 5(1)a) du même règlement, que la date à laquelle un paiement par versement à un compte bancaire de l'Office est réputé effectué est celle à laquelle son montant est porté au crédit du bénéficiaire.

Auch aus diesem zweiten Grund, der die vorherigen Ausführungen verstärkt, kann der Prüfungsantrag nicht als fristgerecht eingereicht angesehen werden.

4. Hinsichtlich der Zahlung der Zuschlagsgebühr bestimmt Regel 85b EPÜ, daß der Prüfungsantrag, falls er nicht innerhalb der in Artikel 94(2) vorgesehenen Frist gestellt worden ist, noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf der ersten Frist gestellt werden kann, im vorliegenden Fall also bis zum 8. Dezember 1981, sofern eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird.

Der Vertreter meinte, dieser Forderung zu genügen, indem er am 9. Dezember 1981 den Betrag der Zuschlagsgebühr zahlte, nämlich FF 2.550,00.

Wie oben dargelegt worden ist, ergibt sich aus Regel 83(4), daß eine in Monaten bestimmte Frist endet "an dem Tag, der durch seine Zahl dem Tag entspricht", an dem das Ereignis eingetreten ist. Das Ereignis war im vorliegenden Falle der Ablauf der normalen Frist. Die Nachfrist lief daher am 8. Dezember 1981 und nicht am 9. Dezember 1981 ab.

5. Angesichts der klaren Bestimmungen der Regel 83 für die Berechnung der Fristen hat die Kammer keine Befugnis zur Auslegung. Die Kammer kann auch keine "Nachsicht üben" dadurch, daß sie aus Gründen des guten Glaubens den Tag nach dem Ablauf einer Frist dem Tag des Ablaufs gleichstellt. Dies auch dann nicht, wenn die von der Eingangsstelle in ihrem Bescheid vom 26. Oktober 1981 benutzte Formulierung "... eine Nachfrist von zwei Monaten vom 9. Oktober 1981 an" eine gewisse Zweideutigkeit beinhalten konnte. Tatsächlich stellte die Eingangsstelle indirekt auf Regel 83(2) ab, die bestimmt: "Bei der Fristberechnung wird mit dem Tag begonnen, der auf den Tag folgt, an dem das Ereignis eingetreten ist, aufgrund dessen der Fristbeginn festgelegt wird; dieses Ereignis kann eine Handlung oder der Ablauf einer früheren Frist sein". Es wäre vielleicht besser gewesen zu sagen: "... eine Frist beginnend am 9. Oktober 1981 und endend am 8. Dezember 1981".

Es steht außer Zweifel, daß der durch die Regel 83(2) aufgestellte Grundsatz den Bestimmungen der Regel 83(4), die sich besonders auf die in Monaten ausgedrückten Fristen beziehen, nichts von ihrer Tragweite nimmt. Diese Art der Berechnung hätte den Vertreter der Anmelderin um so weniger überraschen dürfen, als diese Berechnung sich in fast identischer Formulierung auch aus dem Artikel 641 Abs. 2 des französischen NCPC (Nouveau Code de Procédure Civile) ergibt. Hinsichtlich des EPA ist diese Art der Berechnung im übrigen dargelegt und erläutert worden in der Rechtsauskunft des EPA Nr. 5/80: "Berechnung von zusammengesetzten

This is a second reason lending support to the one mentioned above, why the request for examination cannot be considered to have been filed within the time limit.

4. As regards payment of the surcharge, Rule 85b EPC provides that if the request for examination has not been filed within the time limit provided for in Article 94(2), it may still be validly filed within a period of grace of two months after the expiry of the preceding time limit, in this case by 8 December 1981, provided that a surcharge is paid.

The representative thought that he had met that requirement by paying the amount of the surcharge, FF 2 550 00, on 9 December 1981.

As stated above, the effect of Rule 83(4) is that a period expressed in months expires "on the day which has the same number as the day" on which the reference event, in this instance the expiry of the normal time limit, occurred. The time limit therefore expired on 8 December 1981 and not 9 December 1981.

5. Since the provisions on the calculation of time limits in Rule 83 are clear, the Board does not have the power to interpret them and cannot "exercise indulgence" because of the "good faith" shown by treating the day following the expiry of the time limit as the day on which it expired despite the somewhat ambiguous wording chosen by the Receiving Section in the notification of 26 October 1981: "... a period of grace of two months from 9 October 1981 ...". In fact the Receiving Section was referring by implication to Rule 83(2) providing: "Computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, the event being either a procedural step or the expiry of another period." It would perhaps have been better to say "a time limit starting to run on 9 October 1981 and expiring on 8 December 1981".

It is perfectly clear that the principle laid down by Rule 83(2) cannot be regarded as somehow overriding the provision in Rule 83(4) applying specifically to time limits expressed in months. There is all the less reason for such a method of calculation surprising the applicant's representative since it also applies under the almost identical wording of Article 641, paragraph 2, of the new French Code of Civil Procedure. As far as the EPO is concerned, the method has moreover been explained and discussed in Legal advice by the European Patent Office No. 5/80 on "Calculation of aggregate time limits" (OJ EPO 6/1980, 149), sent to the appellant in the present

Pour ce second motif, renforçant le précédent, la formulation de la requête en examen ne peut être considérée comme ayant été faite dans les délais.

4. En ce qui concerne le paiement de la surtaxe, la règle 85ter de la CBE dispose que la requête en examen n'ayant pas été formulée dans le délai fixé par l'article 94(2), peut l'être dans un délai supplémentaire de deux mois à compter de l'expiration du précédent, soit en l'espèce jusqu'au 8 décembre 1981, moyennant versement d'une surtaxe.

Le mandataire a pensé satisfaire à cette exigence en acquittant le 9 décembre 1981 le montant de cette surtaxe: 2 550 FF.

Or, comme il a été rappelé précédemment, il résulte de la règle 83(4) qu'un délai exprimé en mois expire "le jour ayant le même quantième" que le jour où l'événement, ici l'expiration du délai normal, a eu lieu. Il venait donc à échéance le 8 décembre 1981 et non le 9 décembre 1981.

5. En présence des dispositions claires posées par la règle 83 pour le calcul des délais, la Chambre n'a pas de pouvoir d'interprétation et ne saurait "faire preuve d'indulgence" en assimilant à raison de la bonne foi le lendemain de l'expiration d'un délai au jour de son expiration, même si la formule employée par la Section de dépôt dans sa notification du 26 octobre 1981 pouvait présenter une certaine ambiguïté "... un délai supplémentaire de deux mois à compter du 9 octobre 1981". En fait, la Section de dépôt visait implicitement la règle 83(2) qui dispose: "le délai part du jour suivant celui où a eu lieu l'événement par référence auquel son point de départ est fixé, cet événement pouvant être soit un acte, soit l'expiration d'un délai antérieur". Il aurait peut-être mieux valu dire: "un délai commençant à courir le 9 octobre 1981 et expirant le 8 décembre 1981".

Il est hors de doute en effet que le principe posé par la règle 83(2) ne prive pas de portée la disposition de la règle 83(4) s'appliquant plus particulièrement aux délais exprimés en mois. Ce mode de calcul aurait dû d'autant moins surprendre le mandataire du demandeur qu'il résulte également, dans une formulation presque identique, de l'article 641 al. 2 NCPC français. En ce qui concerne l'OEB, il a du reste été exposé et commenté dans un avis n° 5/80: "renseignements de nature juridique communiqués par l'OEB" sous la rubrique "calcul des délais composés" (JO de l'OEB n° 6/1980, p. 149), transmis à la requérante dans la procédure actuelle le 28 janvier 1982,

Fristen" (Amtsblatt 6/1980, Seite 149). Diese Rechtsauskunft ist der Beschwerdeführerin im gegenwärtigen Verfahren am 28. Januar 1982, d. h. vor der Entscheidung der ersten Instanz, zugesandt worden.

6. Da der Prüfungsantrag zu spät gestellt wurde und die normale Gebühr sowie die Zuschlagsgebühr nach Fristablauf gezahlt wurden, war die angefochtene Entscheidung der Eingangsstelle aufrechtzuerhalten, die die europäische Patentanmeldung als zurückgenommen angesehen hat.

**Aus diesen Gründen
wird wie folgt entschieden:**

Die Beschwerde gegen die Entscheidung der Eingangsstelle des Europäischen Patentamts vom 29. März 1982 wird zurückgewiesen.

proceedings on 28 January 1982, i.e. before the decision of the department at first instance.

6. In the light of the foregoing, since the request for examination was filed out of time and the examination fee and the surcharge were paid after the expiry of the time limits, the contested decision deeming the European patent application to be withdrawn should be maintained.

**For these reasons,
it is decided that:**

The appeal against the Decision of the Receiving Section of the European Patent Office dated 29 March 1982 is rejected.

soit avant la décision de la première instance.

6. Dans ces conditions, la requête en examen ayant été formulée tardivement, la taxe ordinaire et la surtaxe ayant été payées hors délai, il y a lieu de maintenir la décision attaquée, considérant comme retirée la demande de brevet européen.

**Par ces motifs,
il est statué comme suit:**

Le recours formé contre la décision de la Section de dépôt de l'Office européen des brevets en date du 29 mars 1982 est rejeté.